

Príloha k č. 248/1996 Z. z.

**A G R E E M E N T**  
**between the Government of the Slovak Republic and the North Atlantic**  
**Treaty Organisation Regarding Transit Arrangements**

The Government of the Slovak Republic represented by His Excellency Mr. Ján Lišuch, Ambassador, Permanent Liaison Officer to NATO Headquarters and the North Atlantic Treaty Organisation represented by His Excellency Mr. Sergio Balanzino, Acting Secretary General of the North Atlantic Treaty Organisation,

Considering that the North Atlantic Treaty Organisation is conducting contingency planning in coordination with the United Nations to support the implementation of a peace plan in Bosnia and Herzegovina or a possible withdrawal of U. N. Forces from former Yugoslavia, and may be requested by the United Nations to execute either such operation,

Recalling that the Slovak Republic has ratified on 30th October 1995 the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces (PfP SOFA) and its Additional Protocol,

Considering the necessity to establish adequate transit arrangements for the execution/implementation of this Operation,

Have agreed as follows:

1. For the purposes of the present agreement, the following expressions shall have the meanings hereunder assigned to them:

- "the Operation" means the support, implementation, preparation and participation by NATO and NATO personnel in a peace plan in Bosnia and Herzegovina or a possible withdrawal of U. N. Forces from former Yugoslavia;
- "NATO personnel" means the civilian and military personnel of the North Atlantic Treaty Organisation with the exception of personnel locally hired;
- "NATO" means the North Atlantic Treaty Organisation, its subsidiary bodies, its military Headquarters and all its constituent national elements/units acting in support of, preparing and participating in the Operation;
- "PfP SOFA" means the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces, done in Brussels on 19th June 1995.

2. The Government of the Slovak Republic shall allow the free transit over land, rail, road, water or through air of all personnel and cargo, equipment, goods and material of whatever kind, including ammu-

nition required by NATO for the execution of the Operation, through the territory of the Slovak Republic including the airspace of the Slovak Republic.

Ammunition and dangerous substances will be transported in accordance with applicable international provisions.

3. The Government of the Slovak Republic shall provide or assist to provide, at the lowest cost, such facilities or services as determined by NATO as are necessary for the transit.

4. NATO personnel shall carry an identification card.

5. NATO shall be exempt from providing inventories or other routine customs documentation on personnel, equipment, supplies, and provisions entering, exiting, or transiting the territory of the Slovak Republic in support of the Operation. The authorities of the Slovak Republic shall facilitate with all appropriate means all movements of personnel, vehicles and/or supplies, through ports, airports, rails or roads used. Vehicles, vessels and aircraft in transit shall not be subject to licensing or registration requirements, nor commercial insurance. Considering the PfP SOFA, NATO shall be permitted to use airports, rails, roads and ports without payment of duties, dues, tolls or charges. NATO shall not claim exemption for reasonable charges for services requested and received, but transit shall not be allowed to be impeded pending negotiations on payment for such services. The modes of transport will be communicated by NATO to the Government of the Slovak Republic in advance. The routes to be followed will be commonly agreed upon.

6. NATO shall be permitted to display the NATO flag and/or national flags of its constituent national elements/units on any NATO uniform, means of transport or facility.

7. NATO shall be allowed to operate its own telecommunications services. This shall include the right to utilize such means and services as required to assure full ability to communicate taking into account the needs and requirement of the appropriate authorities of the Slovak Republic. NATO has the right to use free of cost the electro-magnetic spectrum. This use will be coordinated and agreed with the authorities of the Slovak Republic.

8. The provisions of the present Agreement shall also apply to the civilian and military personnel, property and assets of national elements/units of NATO states,

acting in connection with the Operation or the relief for the civilian population which however remain under national command and control.

9. Supplemental arrangements may be concluded to work out details for the transit also taking into account its further development.

10. The Government of the Slovak Republic shall accord for the transit of non-NATO states, participating in the PfP, and their personnel participating in the Operation the same privileges and immunities as those accorded under the present Agreement to NATO states and personnel.

11. Except as otherwise provided for in the present

Agreement the provisions of the PfP SOFA shall apply for the purposes of the Operation.

12. The provisions of the present Agreement shall remain in force until completion of the Operation or as the Parties otherwise agree.

13. The present Agreement shall enter into force on the date of its signature.

In witness whereof, the undersigned, been duly authorized, have signed this Agreement.

Done at Brussels, this 18th day of December, 1995, in two originals, in the English and French languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the  
Slovak Republic

**Ján Lišuch**

For the North Atlantic  
Treaty Organisation

**Sergio Balanzino**